

# Le LIEU et l'Europe

Le LIEU reconnu au niveau européen : en ces temps de crise, annoncer une bonne nouvelle est jubilatoire!

L'Ensemble Aleph vient de voir son travail récompensé par la reconnaissance au niveau européen du LIEU, Laboratoire Instrumental EUropeen.

Le Programme Culture 2007/2011 de la Commission européenne vient en effet d'annoncer le soutien jusqu'en 2011 de ce réseau européen créé en 2008.

Les partenaires, réunis jusqu'ici contre vents et marées, pourront mener à bien leur projet ambitionnant tant au niveau politique que culturel.

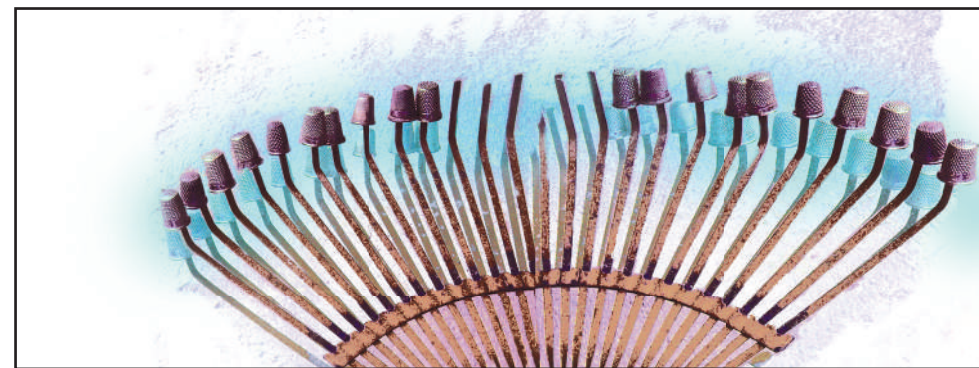
Pensé comme une extension du Forum International des Jeunes compositeurs initié en 2000, le LIEU regroupe désormais 7 ensembles (Slowind de Ljubljana en Slovénie, Uusinta d'Helsinki en Finlande, Sound'Ar-te Electronic de Lisbonne au Portugal, Insomnio d'Utrecht aux Pays Bas, Ensemble Aleph en France, Altera Veritas de Riga en Lettonie, Das Neue ensemble de Hanovre en Allemagne), 8 structures de diffusion (festival de Ljubljana, Théâtre Dunois à Paris, festival Gaudeamus Music Week d'Amsterdam, festival Miso Music de Lisbonne, Center for Music Composition and performance d'Athènes, Music Information Center de Riga, saison Mobile Musik de Hanovre, Musiekhuis d'Utrecht), 4 centres de recherches et de documentation (Cdmc de Paris, Gaudeamus d'Amsterdam, MIC de Lisbonne, LMIC de Riga), 3 studios de recherche en informatique musicale (Center for Musical Creation de Lisbonne, Center for music composition and performance d'Athènes, I-Lab d'Utrecht), 2 centres culturels de rencontre (La Chartreuse de Villeneuve-lès-Avignon et Dungada Workshop en Lettonie).

Ces partenaires ont tous une implantation reconnue au niveau national, qui leur a permis de construire un tissu culturel dans le domaine de la musique d'aujourd'hui.

L'heure est maintenant venue pour tous de penser à l'avenir de l'Europe culturelle avec la mise en place de réelles collaborations artistiques pensées et vécues dans un esprit de partage et de respect.

Pendant les 2 prochaines saisons, le Théâtre Dunois sera le point de convergence de toutes les actions présentées en Europe et se fera l'écho des recherches de repertoire menées au sein du LIEU. Ce petit théâtre parisien reste à ce titre le véritable berceau de notre laboratoire de recherche et prend depuis de nombreuses années le risque de sortir des programmations lisses malheureusement encore trop souvent pratiquées. Les aides des institutions françaises ne sont pas à la hauteur de cet engagement et c'est bien grâce à la Commission européenne que cette aventure peut continuer.

Sylvie Drouin



L'appel à partition pour le 6<sup>e</sup> Forum International des Jeunes Compositeurs a attiré cette année 98 candidats originaires de nombreux pays: Allemagne, Argentine, Australie, Azerbaïjan, Belgique, Brésil, Canada, Chili, Chine, Chypre, Corée, Espagne, Etats-Unis, France, Grèce, Iran, Irlande, Israël, Italie, Japon, Malaisie, Mexique, Ouganda, Pologne, Roumanie, Russie, Slovaquie, Suède, Tadjikistan, Ukraine. La sélection effectuée par un jury constitué des 7 musiciens de l'Ensemble Aleph, retiendra 8 compositeurs qui seront invités à participer à une résidence et verront leur pièce enregistrée et jouée dans plusieurs pays européens entre 2010 et 2011. Chaque compositeur sélectionné participera également à l'élaboration du Carnet de Bord réalisé en collaboration avec le Cdmc qui inclura une interview, une présentation de la pièce et servira également de support à la promotion de chacun.

## Nouvelles des jeunes compositeurs du Forum

**Miguel Farías** est finaliste du 26<sup>e</sup> Queen Sofia Prize for Music Composition. Sa pièce pour orchestre sera jouée par le RTE Orchestra en octobre à Madrid.

**Raffaële Grimaldi** sélectionné par le Centre Acantes, par la Schloss Solitude Akademie de Stuttgart (en tant que compositeur en résidence 2009/2011) <http://www.akademie-solitude.de>. Il est par ailleurs finaliste des concours internationaux de composition Toru Takemitsu 2009 (Tokyo - Japon) <http://www.operacity.jp/en/concert/award/index.php> et "Ton de Leeuw" (Tirana - Albanie); <http://www.aelfior.com>

La pièce KOLLAPS de **Pèter Köszeghy** [www.koeszeghy.net](http://www.koeszeghy.net) sera jouée en mai 2010 au centre A.Schönberg de Vienne par l'Ensemble Reconsil et R.Buscheck

**Rodrigo Lima** a reçu le prix Rodolfo Halffter Ibero-American Composition Prize 2008 à Mexico.

Trois CD d'**Alexandre Lunsqui** : un CD monographique incluant sept de ses pièces et deux autres CD de musique de chambre ([www.lunsqui.com](http://www.lunsqui.com))

**Eduardo Moguillansky** : résident du Künstlerhof Schreyahn en 2009 (<http://www.kuensterhof-schreyahn.de/>) et de l'Akademie Schloß Solitude en 2010 (<http://www.akademie-solitude.de/>). Il a reçu des commandes de l'Ernst Von Siemens-Stiftung, du festival Klangspuren et du Klangforum Wien

Des pièces de **Mayke Nas** ([www.maykenas.nl](http://www.maykenas.nl)) seront jouées par le Rotterdam Philharmonic Orchestra, le Concertgebouw Orchestra et le Neue Vocal Solisten Stuttgart

**Vassos Nicolaou** - deux pièces commandées par l'Ircam et l'EIC pour 2009 : *Otemo* pour vibraphone et électronique et une pièce pour 17 musiciens et électroniques pour l'Ensemble Intercontemporain.

**Robert Paterson** a reçu une commande 2008-09 de Meet the Composer ([www.robpatterson.com](http://www.robpatterson.com))

**Filippo Perocco**, commandes et créations : *due voci notturne*, Italian Academy - New York - [www.italianacademy.columbia.edu/events/2008\\_2009/ConcertSeries\\_Sp09\\_pressRelease.html](http://www.italianacademy.columbia.edu/events/2008_2009/ConcertSeries_Sp09_pressRelease.html); *pièce pour orchestre à cordes*, Teatro Olimpico di Vicenza - Orchestra d'Archi Italiana - [www.olimpico.vicenza.it/it/programma.php](http://www.olimpico.vicenza.it/it/programma.php); *3 graffiti, come fossero aste, quando è poca la luce, la sentinella*, 1<sup>re</sup> compétition internationale de harpe « Marcel Tournier »

**Annette Schlünz** est en résidence à la Impuls-Festival Halle/Dessau (Allemagne), qui lui a passé commande d'une pièce d'orchestre. Elle est par ailleurs professeur de composition à la Hochschule für Musik Weimar d'avril à juin 2009.

## Programme

### > Cluny Théâtre

8 > 11 juillet  
8<sup>e</sup> festival de création musicale  
d'aujourd'hui à demain

Soliste invité :  
Lutz Mandler, trompettiste

8 juillet  
S. Bonilauri, *Que ferum la, amis, de la bataille?*

Création pour trompette  
Ensemble Aleph : 5<sup>e</sup> Forum international des jeunes compositeurs

9 juillet  
17 h Rencontre - lecture autour du *Pierrot lunaire* de Schoenberg

20 h Luciano Berio *Sequenza VIII* pour violon  
Dieter Ammann *Gehörte Form*, trio à cordes

Arnold Schoenberg *Pierrot lunaire, op. 21*

10 juillet 20h  
Luciano Berio *Sequenza X* pour trompette  
Dominique Clément *on ne plaisante pas, Madame*

trompette & saxophone  
Ernest H Papier *Bouchées doubles*

trompette & saxophone  
Jean-Charles François *Fait écho au fait que... faut ce qu'il faut*

trompette & saxophone  
Dominique Clément *Décollage*  
Création pour ensemble à vent

11 juillet 20h  
Eric de Clercq *Création* pour trompette  
Quatuor Diodima : pièces de Webern, Schoenberg, Dutilleul, Ravel

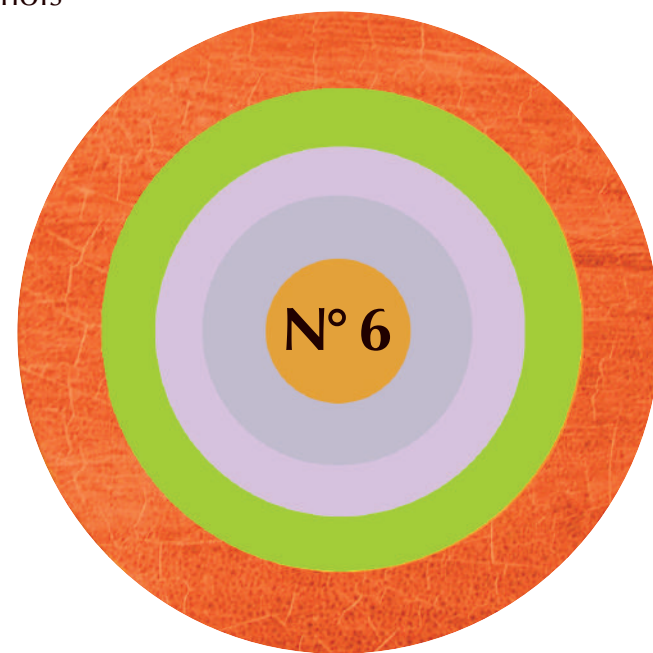
Ensemble Aleph :  
Monica Jordan, voix  
Dominique Clément, clarinette  
Sylvie Drouin, piano, accordéon  
Jean-Charles François, percussion  
Noëmi Schindler, violon  
Christophe Roy, violoncelle

Lutz Mandler, trompette  
Philippe Borini, lecture  
Alain Neveux, piano  
Nataša Maric, flûte, piccolo  
Isabelle Magnenat, violon, alto  
Pierre-Stéphane Meugé, saxophone

Ensemble à vent de l'Ecole de Musique de Cluny - direction : Michel Pozmanter

Quatuor Diodima :  
Naaman Sluchin, violon  
Yun-Peng Zhao, violon  
Franck Chevalier, alto  
Pierre Morlet, violoncelle

Revue du Laboratoire Instrumental Européen initié par l'Ensemble Aleph et le Théâtre Dunois



# Le lieu dit

Laboratoire Instrumental Européen

Printemps 2009

## Les futuristes italiens

On peut se demander à quel futur a correspondu le futurisme italien depuis sa création il y a cent ans, à part peut-être d'avoir annoncé, par l'apologie de Marinetti des armes modernes de violence, les grandes catastrophes du vingtième siècle.

Evaluer l'impact du futurisme sur son futur reste une aventure difficile, car la célébration de la vie moderne et de ses signes les plus novateurs dans des cérémonies provocatrices a beaucoup primé sur la tentative de prédire l'avenir dans des actes à long terme qui auraient pu l'anticiper.

Les soirées futuristes, point de focalisation de la dynamique du mouvement, ont mis l'accent sur les rapports de dynamite avec le public dans la fulgurance du moment qui passe et le déploiement d'interactions multiples impliquant toutes les formes d'art imaginables. Peut-on alors tenter de reproduire aujourd'hui ces atmosphères particulières touchant les cinq sens dans les termes mêmes du contenu d'origine ?

L'esprit provocateur des futuristes a disparu aujourd'hui de notre monde des arts, le public éclectique dans ses choix refuse d'être sous le choc. Les objets de la modernité de l'époque, l'automobile, le cinéma, le phonographe ne nous intéressent plus, ils font trop partie de notre quotidien. Feront-ils partie de notre futur ?

Rejouer les œuvres futuristes aujourd'hui risque de tourner à une farce guignolesque : la poétique dérisoire, ironique et... passiste des futuristes (passisme qu'ils avaient tant vilipendé) a un certain charme désuet. Le futurisme s'attristerait s'il avait pu connaître son futur.

Le futurisme a eu pourtant un impact remarquable sur nos pratiques artistiques, les expériences n'ont pas cessé de perdurer dans de nombreux domaines disparates : le « performance art », les « mixed-médias », la poésie sonore, l'art des bruits, la musique concrète, le théâtre musical, du théâtre de l'absurde, celui de la surprise, les formes courtes des synthèses théâtrales, apparitions frappantes frappées de disparition dès leur apparition. Même l'Ensemble Aleph s'en est inspiré dans les années 1990 avec « Arrêts fréquents », soixante-dix compositions de moins de 30 secondes. L'influence du mouvement dynamique et violent du Futurisme italien s'est fait sentir surtout dans le cadre de formes artistiques devenues très molles, en tout cas mollement moderne. Les futuristes ne se rendaient pas compte qu'ils portaient en eux, dès le début, le post-futurisme.

À l'esthétique anti-métaphorique des conflagrations des futuristes a succédé la fascination pour une stase généralisée, fluctuation dynamique d'expressions diversifiées, de contextes superposés, d'identités multiples. Le futur aujourd'hui c'est la grande catastrophe qui va balayer tout cela. La stagnation risque alors de s'arrêter, mais au profit de quel aspect du futurisme ? Les héritiers des faisceaux et de la Stasi ou ceux qui continuent de croire à l'extase des faiseurs qui dérangent ?

Jean-Charles François 2009

Extrait de la partition de l'Ursonate de Kurt Schwitters

### La Biennale de la poésie en Val-de-Marne

Pour sa dixième édition, du 11 au 16 mai 2009 inclus, le BIPVAL Festival - Biennale Internationale des Poètes en Val-de-Marne - poursuit sa mission de découverte et de diffusion de la poésie du monde entier dans la grande diversité de ses formes contemporaines.

Les grands axes du BIPVAL 2009 sont :  
- une programmation internationale qui met en avant des poésies d'espaces linguistiques rares, et des univers poétiques à découvrir. Ainsi sont conviés des auteurs de langue romani, provenant de l'espace européen et des poètes turcophones  
- une rencontre européenne rassemblant, outre et de nombreux poètes de France, des poètes venus d'Allemagne, de Belgique, d'Espagne et du Royaume-Uni : Eduard Escoffier (Espagne-Catalogne), performer et poète, Ursula Krechel (Allemagne), poète, Ian Monk (Royaume-Uni), qui écrit en anglais comme en français, Eugène Savitzkaya (Belgique), poète, mais aussi romancier et écrivain de théâtre  
- des invitations faites à des poètes d'expression française d'une grande diversité de génération comme d'esthétique,  
- le Prix Poésie Média (13 mai médiathèque d'Alfortville) et le prix des collégiens du Val-de-Marne.  
- une soirée d'hommage pour le centenaire de la parution (1909) du Manifeste du futurisme (12 mai à Créteil)  
- une nuit de la poésie à Gare au théâtre (Vitry-sur-Seine) le 16 mai ouverte à qui veut participer.

Toute la programmation : [www.biennaledespoetes.fr](http://www.biennaledespoetes.fr)

## Calendrier

renseignements / infos  
[www.ensemblealeph.com](http://www.ensemblealeph.com)

**Créteil**  
PREFECTURE  
DU VAL-DE-MARNE  
Le 11/05 à 19h  
Biennale internationale des poètes en Val-de-Marne  
contact : 01 49 59 88 00

**Choisy-le-Roi**  
CONSERVATOIRE DES ARTS  
44 rue du Dr Roux  
Le 12/05 à 18h30  
Biennale internationale des poètes en Val-de-Marne  
contact : 01 49 59 88 00

**Paris**  
THEATRE DUNOIS  
7 rue Louise Weiss  
75013 PARIS  
Le 16/05 18h30  
et le 17/05 16h30  
Concerts Franco-Portugais  
En collaboration avec  
Miso Music Portugal et le  
Sound'Ar-te Electric Ensemble  
contact : 01 45 84 72 00

**Grèce**  
HERAKLEIDON MUSEUM  
Herakleidon 16, Thissio,  
Athènes  
Les 20&21/05  
Duo violon-violoncelle  
En collaboration avec le Center for  
Music Composition & Performance  
contact : +30 210 34 61 981

**Vitry-sur-Seine**  
PLATEAU DES EMA  
71 rue Camille Groult  
Le 26/05 19h30  
Festival Extension  
contact : 01 43 78 80 80

**Cluny**  
THEATRE  
Place du marché  
Du 08/07 au 10/07  
Festival d'aujourd'hui à demain  
contact : 03 85 93 58 20

Le Lieu dit, revue du Laboratoire Instrumental européen initié par l'ensemble Aleph et le Théâtre Dunois - ISSN : 1968-9950  
Direction de la publication : ensemble Aleph - 121 avenue La Bruyère - 94400 Vitry-sur-Seine  
Téléphone : 03 85 48 94 41 - Fax : 03 85 93 58 20 - [ensemble.aleph@wanadoo.fr](mailto:ensemble.aleph@wanadoo.fr) - <http://www.ensemblealeph.com> - <http://myspace.com/ensemblealeph>  
Conception graphique : Christophe Regard, atelier du fond et Ensemble Aleph - Artwork : Allison Reed -  
Impression : Comipress - Date de publication : 1<sup>er</sup> mai 2009

L'Ensemble Aleph est soutenu par le Ministère de la Culture et de la communication / direction régionale aux affaires culturelles d'Ile-de-France, au titre de l'aide aux ensembles conventionnés, la Commission Européenne (Culture), la Spedidam (Société de Perception et de Distribution des Droits des Artistes-Interprètes de la Musique et de la Danse) est une société d'artistes-interprètes qui gère les droits de l'artiste-interprète (musicien, choriste ou danseur) en matière d'enregistrement, de diffusion et de réutilisation des prestations enregistrées, la Sacem, le Conseil général du Val de Marne, le Théâtre Dunois, le Cdmc, l'ADAMI (l'ADami gère les droits des artistes-interprètes et consacre une partie des droits perçus à l'aide à la création, à la diffusion et à la formation), le CRD d'Evry.



## Programme

### > Créteil

**Lundi 11 mai 19h**  
Préfecture du Val-de-Marne  
Soirée inaugurale de la biennale des poètes en Val-de-Marne

K. Schwitters *Ursonate* (extrait)

Monica Jordan, voix

### > Choisy-le-Roi

**Mardi 12 mai**  
Conservatoire des Arts  
Biennale des poètes en Val-de-Marne

#### “Les futuristes”

K. Schwitters *Ursonate* (extrait)  
*Synthèses théâtrales futuristes*  
FT Marinetti *La Marche Futuriste*  
*paroles en liberté*

G. Balla *Pour comprendre les pleurs*

G. Balla *Etats d'âme déconcertés*

F. Canguilho *Rengaine vocale*  
*Vers la vie* *Musique de la mort*

G. Balla *Discussion de deux critiques soudanais sur le futurisme*

J.-C. François *Slam della Mundalianation*

D. Clément *poèmeIncorrectSurCafard* sur un poème de Katlin Molnar

M. Duchamp *Erratum musical*

Monica Jordan, voix  
Dominique Clément, clarinette

Jean-Charles François, percussion  
Mustapha Aouar, discur  
Roland Cahen, compositeur

### > Paris

**Concerts franco-portugais**  
en collaboration avec Miso Music et le Sound'Ar-te electric ensemble  
**Théâtre Dunois**

7 rue Louise Weiss 75013 Paris  
Buffets offerts au public

**Samedi 16 mai 18h30**  
Marco Stroppa *Ossia, seven strophes for a literary drone*  
Candido Lima *Gestos-Circus-Circulos* - Création française  
João Pedro Oliveira *Timshel* - Création française  
Philippe Leroux *Voi(renx)*

# La création musicale au Portugal: une musique à découvrir

La création musicale au Portugal a vécu pendant des décennies un mal endémique. Seule la Fondation Calouste Gulbenkian eut pendant longtemps un rôle important de sauvegarde, de soutien et d'incitation à la création.



Jorge Peixinho, Emmanuel Nunes, etc. Par ailleurs, et regardant maintenant les oeuvres, il demeure impossible dans ce court texte de faire mention des travaux réalisés dans les différents domaines de la création musicale contemporaine au Portugal : de la musique électroacoustique à la musique orchestrale, en passant par le théâtre musical et l'opéra, la musique de chambre, l'art sonore, ... ; mais l'on peut néanmoins affirmer que la création musicale portugaise se déploie tous azimuts, vivante, prolifique, originale.

La croissance de l'activité musicale au Portugal et le travail de création qui se développe actuellement réclament une reconnaissance et un investissement urgent de l'État qui tardent trop à venir. La création musicale reste pour l'essentiel

Depuis la fin des années 80, l'enseignement de la musique au Portugal et en particulier l'enseignement de la composition a subi un tel développement que, malgré le manque de soutien pour la création, les nouvelles générations de musiciens ont initié la naissance de nouveaux lieux de programmation (la Casa da Música à Porto par exemple) et ont créé des organisations indépendantes non gouvernementales qui, bien que vivant en grandes difficultés financières, agitent le milieu musical et supportent la création, comme c'est le cas de Miso Music Portugal.

On peut même parler d'un « boom » de la composition musicale au Portugal dans les années 90 qui se poursuit jusqu'à aujourd'hui, aussi bien en nombre qu'en qualité, dans un essor sans précédent, en suivant le travail pionnier de leurs aînés tels que Constança Capdeville, Cândido Lima,



# Miso Music Portugal : servir la création musicale

Miso Music Portugal (www.misomusic.com) est une association culturelle fondée par Paula et Miguel Azguime pour encadrer au départ leurs projets en tant que compositeurs et instrumentistes.

Toutefois, très vite après sa fondation et face aux graves lacunes structurelles du milieu musical portugais, l'association déploya depuis la fondation du Miso Ensemble en 1985 un nombre très important d'activités qui animent et soutiennent de façon irremplaçable la création musicale au Portugal.

Ainsi furent créés le label Miso Records ; le Miso Studio pour la recherche en informatique musicale et pour soutenir les enregistrements et les concerts ;

le Laboratoire Electroacoustique de Création qui accueille en permanence des compositeurs en résidence ; le Sond'Ar-te Electric Ensemble qui se consacre au répertoire mixte des 20e et 21e siècles ; un programme étendu de commandes aux compositeurs ; le concours de composition électroacoustique «Música Viva» et le concours de composition «Sond'Ar-te - musique de chambre avec électronique» ; le Festival Música Viva commencé en 1992 et qui va devenir l'espace privilégié de la création musicale portugaise présentant chaque année plus d'une centaine d'oeuvres dont près de la moitié de compositeurs portugais, et s'affirmant ainsi comme un cadre de référence, de réflexion et d'échanges ; la saison musicale en résidence à l'Institut franco-portugais de Lisbonne qui se déroule tout au long de l'année et où la jeune création est mise en évidence ; de

toujours à découvrir par faute de moyens pour s'internationaliser. Aucune stratégie véritable pour diffuser la musique portugaise et les arts des créateurs portugais n'est mise au point jusqu'à présent par le Ministère de la Culture portugais. Un nouveau regard sur l'international s'impose.

Nous vous invitons à jeter un coup d'oeil sur ce qui se passe au Portugal pour découvrir la richesse et la diversité de la musique qui s'y produit en visitant en ligne le Centre d'Information de la Musique Portugaise www.mic.pt ; une grande fenêtre ouverte sur la création musicale où l'on trouve entre maintes informations, les compositeurs affirmés et leurs oeuvres côte-à-côte avec les voix nouvelles et émergentes.

Miguel Azguime

# La place de la musique contemporaine en Chine

Par rapport au cinéma ou aux arts plastiques, la musique contemporaine chinoise est mal connue en Occident.

Une seule figure s'est vraiment imposée, celle de Tan Dun, installé aux États-Unis, qui s'est fait connaître du grand public en signant la musique du film *Tigre et dragon*. Pourtant, après la Révolution culturelle (1966-76), on a vu émerger toute une génération de compositeurs brillants qui ont su allier tradition chinoise et modernité occidentale. Beaucoup sont partis à l'étranger, surtout aux États-Unis (outre Tan Dun, on peut citer Chen Yi, Zhou Long ou Qu Xiaosong), mais aussi en France - c'est le cas de Chen Qigang, Xu Yi ou Xu Shuya - alors que d'autres choisissent de rester en Chine, comme Guo Wenjing ou He Xuntian. C'est souvent à l'étranger que beaucoup redécouvrirent l'intérêt de la culture classique chinoise.

Dans les notes de programme, on vit apparaître au fil du temps des références au taoïsme, à la dualité du yin et du yang et autres notions dont est friand le public occidental. Mais renouer avec le passé passait aussi par la réappropriation des instruments traditionnels : la sensibilité à la couleur sonore si prégnante dans la musique chinoise rejoignait ainsi les préoccupations de la modernité occidentale sur le timbre.

Dans cette recherche, les compositeurs eurent la chance de rencontrer des instrumentistes aventureux, prêts à sortir de leur répertoire habituel : la plus célèbre est sans doute la joueuse de luth pipa Wu Man. On compte aussi parmi eux le chanteur Shi Kelong, qui a su allier les techniques de l'opéra de Pékin à celles de l'art lyrique occidental et qui a créé plusieurs pièces de compositeurs chinois. Contrairement aux autres instruments traditionnels, la cithare guqin, qui se joue plutôt en solitaire et qui occupe une place

emblématique dans la culture chinoise a suscité peu de partitions contemporaines. Aussi, le fait que la joueuse Dai Xiaolian se lance dans le pari de la création est d'autant plus méritoire.  
Marie-Hélène Bernard

**MARIE-HÉLÈNE BERNARD**  
Marie-Hélène Bernard compose de la musique instrumentale, de la musique mixte et de la musique électroacoustique et ses oeuvres ont été jouées en Europe, au Canada, en Chine et au Japon.  
Très intéressée à l'heure actuelle par des projets de création confrontant instrumentistes occidentaux et instrumentistes traditionnels chinois, elle a été lauréate de « la Villa Médicis hors les murs » pour l'année 2003.  
Chargée d'enseignement au CFMI de Lille, elle travaille à une thèse sur les compositeurs chinois d'aujourd'hui et a été conseillère scientifique pour l'exposition du Centre Pompidou " Alors la Chine ?"  
Productrice radio à France-Culture (A.C.R. Surpris par la nuit, Chemins de la musique...), elle a obtenu une bourse d'aide à la création radiophonique de la SCAM en 1992 et en 2003. Créatrice d'environnements sonores (Le Train du Génome...).

# Extension : un mois de création musicale !

La Muse en Circuit, labellisée Centre national de création musicale, est au service des musiques contemporaines reliées aux technologies (musiques électroacoustiques, mixtes et instrumentales).

Ce lieu, créé en 1982 autour du compositeur Luc Ferrari, est dirigé depuis 1999 par David Jisse, producteur à Radio France et également compositeur.

Dans ses studios implantés à Alfortville, la structure accueille compositeurs, instrumentistes et créateurs venus de diverses disciplines (théâtre, danse, cinéma, arts numériques...), et dont les préoccupations croisent celles de la musique.

Tous les ans, La Muse en Circuit mène un festival itinérant, Extension, véritable temps fort qui met en lumière le travail exercé toute l'année dans les studios.

Pour cette neuvième édition, Extension propose, du 28 avril au 30 mai, à Paris et dans 8 salles du Val-de-Marne, une programmation qui met principalement à l'honneur ensembles musicaux et personnalités littéraires : Ars Nova ensemble instrumental, ensemble 2e2m, Rainer

Maria Rilke, Ensemble Diagonal, Jean Racine, Amelia Yates, Olivia Rosenthal, L'itinéraire, Michel Tournier, Ensemble Aleph, Ma Desheng, Multilatérale, Michel Foucault, Christophe Tarkos.



Ars Nova ensemble instrumental, ouvre le festival aux côtés du compositeur grec Alexandros Markeas, pour Une Odyssée, autour de la célèbre épopée Grecque. Croisant des textes antiques (Aristophane) et plus contemporains (Joyce, Cavafis) avec des chansons traditionnelles du bassin méditerranéen, le spectacle oscille entre musiques populaires et textures musicales abstraites.

C'est avec ce même ensemble que le festival clôture le 30 mai à la Maison des Arts de Créteil autour des textes de Christophe Tarkos, à travers une proposition entre musique, danse et théâtre : « Ma langue est poétique et musicale, ma langue est souple étincelante et merveilleuse, ma langue aime jouer de la musique », elle vibre et fait vibrer chacun de ses mots qui rayonnent de leurs contours et qui viennent s'enchevêtrer si précisément qu'il ne reste aucune tache à son brillant poli... » Christophe Tarkos, ma langue 1. Carrés, Limoges, Edition AD/N, 2000.

FESTIVAL DE CRÉATION MUSICALE EXTENSION  
28 AVRIL < 30 MAI // PARIS VAL-DE-MARNE  
WWW.ALAMUSE.COM

# La musique d'aujourd'hui à demain à Cluny

L'Ensemble Aleph est ancré dans le festival de la création musicale de Cluny depuis 2002 ; son parcours exemplaire est notre soutien. Cette année, nous arrivons à la 8e édition et pour la première fois, l'événement a pris ses ailes. Jusqu'alors dépendant de l'organisation de Cluny-Culture, nous avons senti l'obligation de nous en éloigner. Besoin de notre autonomie, besoin de cette liberté d'action au sein d'une nouvelle municipalité, besoin d'étendre notre rayonnement dans cette Bourgogne du sud, parente pauvre dans les esprits traditionnels.

Il n'y a pas de "Haut-lieu", il n'y a que des idées porteuses. Un lieu de patrimoine appelle la création sous toutes ses formes comme une construction du patrimoine de demain. C'est l'une des raisons de l'appellation récente : "D'aujourd'hui à demain" dont Schoenberg composa un Opéra Bouffé au sens double de « rien ne dure, tout change ».

Comme une loterie dans un monde de risques, d'insécurité et de détermination, c'est notre devoir d'en témoigner. Le festival 2009 offre un programme riche

où 4 créations mondiales sont à l'affiche. L'Ensemble Aleph propose son 5e Forum International des Jeunes Compositeurs faisant découvrir au public clunyois cette nouvelle génération si passionnante. Nous entendrons également le *Pierrot Lunaire* de Schoenberg, oeuvre mythique par excellence ainsi que *La nuit transfigurée*, bouleversante Modernité des années 1900-1920.

Le compositeur, clarinettiste de l'Ensemble Aleph, Dominique Clément, compose pour des jeunes élèves de l'École de musique de Cluny, ensemble d'une vingtaine d'enfants de 11 à 15 ans, tous instrumentistes à vent. Ils seront épaulés par 2 solistes Lutz Mandler, trompettiste et Pierre Stéphane Meugé, saxophoniste. Enfin, le jeune *Quatuor à cordes Diotima* sera pour la première fois à Cluny.

Des interprètes rares, quatre créations et commandes, cinq partenaires institutionnels, un public que nous aimons sans frontière et notre modestie des grandes choses ! Solistes invités, fidèles interprètes sont nos indispensables amis de ces répertoires

ardus où virtuosité, musicalité et savants connaisseurs sont notre plaisir.

Madeleine Roy-B



8e festival de création musicale  
d'aujourd'hui à demain  
renseignements 03 85 93 58 20 \ 03 85 59 34 48  
email daujourdhuidemain@orange.fr

## Programme suite

### > Paris

**Concerts franco-portugais**  
Théâtre Dunois

**Dimanche 17 mai**  
16h30

Emmanuel Nunes *Einspielung I*  
António Sousa Dias  
*Resonâncias-Memória* Création française

Emmanuel Nunes *Rubato, registres et résonances*  
Miguel Azguime *Derrière Son Double* Création française

**Ensemble Aleph**  
Monica Jordan, voix  
Dominique Clément, clarinette  
Noëmi Schindler, violon  
Christophe Roy, violoncelle  
Sylvie Drouin, piano  
Jean-Charles François, percussion  
Gilles Burgos, flûte  
Lumière Jean Grison, régie générale Eric Mendez  
**Sound'Ar-te electric ensemble**  
Pedro Amaral, direction  
Monika Duarte Streitová, flûte  
Nuno Pinto, clarinette  
Ana Telles, piano  
Suzanna Lidegran, violon  
Jorge Alves, alto  
Marco Pereira, violoncelle  
Paula Azguime, sonorisation  
Miguel Azguime, électronique  
Technique Miso Studio

### > Athènes Herekleidon Museum 20 & 21 mai

J.S Bach *Trois canons de l'Art de la Fugue* (1750)

I. Stravinsky *Suite italienne*, pour violon et violoncelle transcrit par Jascha Heifetz and Gregor Piatigorsky

I. Xenakis *Dipli-Zhya* (1954)  
M. Ravel, *Sonate* (1922)

Noëmi Schindler, violon  
Christophe Roy, violoncelle

### > Vitry-sur-Seine Plateau des EMA Festival Extension

**19 > 26 mai** Exposition  
des oeuvres de Ma Desheng

**26 mai 19h30** Rencontre  
avec les musiciens chinois  
- Présentation d'ouvrages sur la Chine par la Librairie Le Phénix -  
**20h** Marie-Hélène Bernard,  
*Une seconde est un monde*  
CRÉATION

Monica Jordan, voix  
Dominique Clément, clarinette  
Sylvie Drouin, accordéon  
Jean-Charles François, percussion  
Ma Desheng, poésie, peinture  
Shi Kelong, voix  
La muse en circuit, son  
Musiciens du conservatoire de Shanghai :  
Dai Xiaolian, cithare guqin  
Huo Yonggang, vièle erhu  
Weng Zhenfa, orgue à bouche sheng